

На лексическом уровне основные различия заключались в выборе личных местоимений и оканчивающих предложение частиц. Так, мужчины чаще всего использовали личные местоимения *ore* 'я' и *kimi* 'ты', женщины же использовали *watashi* 'я' и *anata/anta* 'ты'. Что касается частиц, то заключительные усилительные частицы *ze* и *zo* употребляли исключительно мужчины, а заключительные частицы *no* и *wa* исключительно женщины. Однако преимущественно мужские частицы *naa*, *kanaa*, *sa* и преимущественно женская *ne* употреблялись в равной степени как мужчинами, так и женщинами.

На грамматическом уровне различия касались в основном выбора грубых или нейтрально-вежливых форм и структур. Так, мужчины использовали исключительно грубую форму повелительного наклонения (*damare* 'прекрати', *nigerou* 'беги'), в то время как женщины употребляли более вежливые формы (*nigete* 'беги' / *nigete kudasai* букв. 'беги, пожалуйста', *tsutaete* 'передай'). Кроме того, женщины чаще мужчин опускали падежные показатели и глагог-связку, заменяя его различными частицами.

На синтаксическом уровне в данном фильме различий выявлено не было.

При анализе гендерных маркеров необходимо учитывать диалектные формы японского языка. Отдельные аффиксы или частицы в диалекте могут совпадать с маркерами мужской или женской речи. Так, особенности кансайского диалекта значительно отличаются от литературных форм японского языка. Так, глаголу связки *desulda* в кансайском варианте соответствует *ya*, совпадающая с литературной мужской частицей, а усилительная частица *wa* – с литературной женской частицей.

Таким образом, в современном японском языке маркеры, подчеркивающие гендерную роль говорящего, широко используются в разговорном стиле, при этом отмечается функционирование отдельных маркеров как в речи мужчин, так и женщин для придания особой коммуникативной цели или стилистической окраски.

М. Янушкевич

ЯЗЫКОВАЯ СИТУАЦИЯ В АРАБСКИХ СТРАНАХ (на примере Саудовской Аравии)

Эта работа посвящена особенностям существования и использования арабского языка и его различных форм, а также общей характеристике языковой ситуации в странах арабского мира.

Языковая ситуация в каждой арабской стране имеет свой специфику, однако есть и общие для всех арабских стран черты, характеризующие языковую ситуацию во всем арабском регионе: одноязычие – во всех арабских странах арабский язык является государственным и представлен

совокупностью форм существования: арабский классический язык, арабский литературный язык (АЛЯ), его территориальные варианты, обиходно-разговорный язык и диалекты; Диглоссия – в арабских странах успешно сосуществуют как книжно-литературная, так и устно-разговорная формы языка.

Во всех арабских странах арабский литературный язык законодательно объявлен государственным. Арабский литературный язык как государственный язык в каждом культурно-исторически сложившемся регионе функционирует и в форме регионального варианта, и в форме общеарабского стандарта, который опирается на общие черты, присущие всем вариантам. Возникновение и формирование региональных вариантов литературного языка является закономерностью в развитии языковой ситуации в арабском регионе.

Языковая ситуация во всем арабском ареале представляет собой совокупность отдельных языковых ситуаций по странам, что обусловлено различием в использовании литературного языка и его других функциональных форм, а также иностранных и местных языков.

Для более подробного исследования языковой ситуации была выбрана Саудовская Аравия (СА). На территории королевства находятся две самые важные святыни мусульманской религии: священный камень Кааба в городе Мекка и могила пророка Мухаммеда, в Медине. Поэтому неудивительно, что местный литературный и разговорный арабские языки богаты лексикой, имеющей религиозные корни. Помимо арабов-саудовцев, составляющих 80 % населения королевства, другие 15 % – это арабы-выходцы из Йемена, Египта, Ирана, Пакистана и других стран. Оставшиеся 5 % составляют иммигранты из Европы, Индии и Америки. В СА среди арабоязычного населения широко используются египетский, суданский, ливанский и йеменский диалекты. Аравийский диалект делится на похожие между собой хиджазский и неждийский говоры. В Саудовской Аравии среди эмигрантов широко распространен английский, урду, хинди, фарси, тагальский и турецкий языки. В свете того, что СА является религиозным центром арабского мира, здесь присутствует тенденция заменять иноязычные заимствования арабскими эквивалентами, что помогает арабскому языку сохранить свою чистоту.